8 cm Portable MP3-CD Player

EXP 400
EXP 401

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

English
Français
Español

Meet Philips at the Internet
http://www.philipsusa.com

CLASS 1 LASER PRODUCT

3140 115 28611 Printed in Hong Kong

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

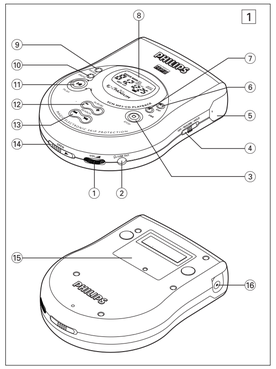
1. **Read these instructions.**
2. **Keep these instructions.**
3. **Heed all warnings.**
4. **Follow all instructions.**
5. **Do not use this apparatus near water.**
6. **Clean only with a dry cloth.**
7. **Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.**
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
10. **Use only with a cart**, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
12. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:
   - Install **all** batteries correctly, **+** and **-** as marked on the unit.
   - Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
   - Remove batteries when the unit is not used for a long time.

EL 6474-E002: 01/3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
10. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
11. **Pour toute réparation**, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
12. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil:
   - Installez **toutes** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
   - Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
   - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

EL 6474-F002: 01/3

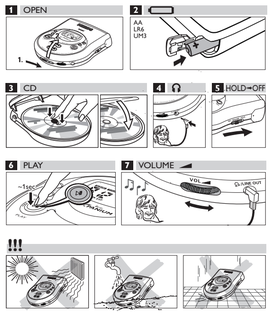


INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. **Lea estas instrucciones.**
2. **Conserve estas instrucciones.**
3. **Lea todos los avisos.**
4. **Siga todas las instrucciones.**
5. **No utilice este aparato cerca del agua.**
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.**
7. **No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** - Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.
10. **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
11. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
12. **Uso de las pilas PRECAUCIÓN** – Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:
   - Instale **todas** las pilas correctamente, **+** y **-** como está marcado en la unidad.
   - No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.).
   - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

EL 6474-S002: 01/3

QUICK START **MISE EN SERVICE RAPIDE** **ENCENDIDO RAPIDO**



CAUTION
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

ATTENTION
L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.

PRECAUCIÓN
La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.

Canada
English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.
Français : Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :
1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

English

CONTROLS (see figure 1)

1 VOL ..... adjusts the volume
2 LINE OUT/🎧 ..... 3.5 mm line out to connect
– the headphones
– this set to the audio input of your stereo equipment
3 ■ ..... stops playback, clears a program, and switches the set off
4 OFF· RESUME· HOLD·
OFF ..... switches RESUME and HOLD off
RESUME ..... stores the last position played
HOLD ..... locks all buttons
5 ..... battery compartment
6 ESP ..... **E**lectronic **S**kip **P**rotection prevents music interruptions caused by shocks or vibrations
7 DBB ..... **D**ynamic **B**ass **B**oost, selects the bass enhancement forward/backward
8 ..... display
9 MODE ..... selects the different playing possibilities such as **SHUFFLE** or **REPEAT**
10 PROGRAM ..... programs tracks and lets you review the program
11 ▶II ..... switches the set on, starts playback and interrupts playback
12 +/– ..... MP3-CD only: selects the next/previous album or skips forward/backward
13 ▶▶/◀◀ ..... skips forward/backward and searches forward/backward
14 OPEN ▶ ..... opens the CD lid

GENERAL INFORMATION

Maintenance
- Do not touch the lens Ⓐ of the set.
- Do not expose the set, battery or discs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings. Playing is not possible then. Leave the set in a warm environment until the moisture evaporates.
- Active mobile phones in the vicinity of this set may cause malfunctions.
- Avoid dropping the set as this may cause damage.
- Clean the set with a soft, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean a disc, wipe it in a straight line from the centre towards the edge using a soft, lint-free cloth. Cleaning agents may damage the disc.

GENERAL INFORMATION

MP3 and AAC music files
The music compression technologies MP3 (MPEG Audio Layer 3) and AAC (Advanced Audio Coding) reduce the digital data of an audio CD significantly while maintaining CD-like sound quality. With MP3, for example, you can record up to 3 hours of CD-like music on a single CD-ROM. This set plays MP3 and AAC music files.

How to get music files
Either download legal music files from the Internet to your computer hard disk or buy pre-recorded music CD. For this, insert an audio CD into your computer's CD-ROM drive and convert the music using an appropriate encoder software. To achieve a good sound quality, a bit rate of 128 kbps or higher is recommended for MP3 music files.

Some encoder software offers an option to protect music files, i. e. the files can only be played on the computer which created them. If you burn such files on a CD-ROM, you cannot play them on this set. Make sure to deactivate the protection option in the encoder software before creating the music files. In this case you are responsible for adherence to all local or international copyrights.

How to organize music files
In order to easily handle the large number of music files on a CD-ROM, you can organize them in folders ("albums").

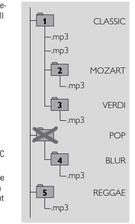
The tracks of an album will be played in alphabetical order. If you want to arrange them in a certain order, let the file names start with numbers.

For example:
001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEPMP3

GENERAL INFORMATION

This set will play all albums in alphabetical order. An album name includes all folders in which the album is located, e. g. the album VERDI in CLASSIC has the album name CLASSIC\VERDI. The albums in the illustration will be played in the following way:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSIC\MOZART	2
CLASSIC\VERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5



In POP album there are no MP3 or AAC files. POP album is therefore skipped.

There may be an album *D* which will be played before all other albums. Album *D* contains all tracks which you did not put into an album.

How to make a CDR(W) with MP3 or AAC files
Record ("burn") the music files from your hard disk on a CDR(W) disc with your computer´s CD writer.

Make sure that the file names of the MP3 and AAC files end with. mp3 and aac respectively.

When burning your MP3-CDs, use either ISO 9660 disc format or UDF. CD burning software like "DirectCD" or others support the UDF format.

POWER SUPPLY/HEADPHONES

Average battery lifetime of 1 alkaline battery, type AA (LR6, UM3):

Playback of	Audio disc	MP3-CD
EPS off (power-saving mode)	6 hours	5 hours
EPS on	6 hours	3 hours

Notes:
–Power-saving mode doubles your playtime.
–20 seconds after pressing ■, the display switches off. After 90 seconds the set switches off automatically.

Note: The number of music files that can be played depends on the length of the file names. With short file names more files will be supported.

Visit the *EXPANIUM* homepage
http://www.expanium.philips.com
All trademarks used are owned by their respective owners.

POWER SUPPLY

Battery (not supplied)
Inserting battery
- Open the battery compartment and insert 1 alkaline battery of type **AA (LR6, UM3).**
- Remove battery if it is empty or if the set will not be used for a long time.

Indication of empty battery
- Replace the battery or connect the mains adapter as soon as ▭ blinks and δ ∂ ε ε is displayed.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

HEADPHONES

Headphones (SBC HE545)
- Connect the supplied headphones to LINE OUT/🎧.

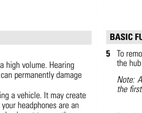
Note: LINE OUT/🎧 can also be used for connecting this set to your HiFi system. To adjust the sound and volume, use the controls on the connected audio equipment and on the CD player.

POWER SUPPLY/HEADPHONES

IMPORTANT!
- **Hearing safety :** Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage your hearing.
- **Traffic safety :** Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-air type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.

BASIC FUNCTIONS

Playing a disc
With this set you can play
– all pre-recorded audio CDs
– all finalized audio CDR(W)s
– MP3-CDs (CD-ROMs with MP3 or AAC files)

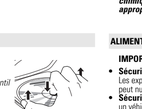


1 Push the OPEN ▶ slider to open the CD lid.
2 Insert a disc, printed side up, by pressing gently on the disc´s center so that it fits onto the hub. Close the lid by pressing it down.
3 Press ▶II to start playback.
–▶ *C d r E R d* is displayed. Playback starts.
Audio disc: The current track number and the elapsed playing time are displayed.
MP3-CD: MP3 or **AAC** is shown. The current album number, track number and the elapsed playing time are displayed.
4 Press ■ to stop playback.
–▶**Audio disc:** The total number of tracks and the total playing time of the disc are displayed.
–▶**MP3-CD:** The total number of albums and tracks are displayed.

Note : If the total number of album is more than 9, the display will show "–"; if the total number of tracks is more than 99, the display will show "– –".

BASIC FUNCTIONS

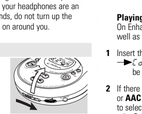
5 To remove the disc, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the disc.



Note: After pressing ▶II it may take some time until the first MP3 or AAC track is played.

Playing Enhanced Music CDs and Mixed Mode CDs
On Enhanced Music CDs and Mixed Mode CDs there are audio CD tracks as well as computer data (e. g. text files, pictures, MP3 files,…).

1 Insert the disc and press ▶II to start playback.
–▶ *C d r E R d* is displayed. Playback starts. All audio CD tracks will be played.
2 If there are MP3 and AAC files on the disc, **MP3** or **AAC** blinks. Keep MODE pressed for 2 seconds to select MP3 and AAC playback.
–▶ *C d r E R d* is displayed. Playback starts with the first track of the first album. All MP3 and AAC tracks will be played.
3 To return to audio CD playback, keep MODE pressed for 2 seconds.



Note: To protect your headphones and your Hi-Fi system from damage, you will hear no sound when a computer (data) file is played. Press ▶▶ to skip to the next track.

Pause
1 Press ▶II to interrupt playback.
–▶The time where playback was interrupted will blink.
2 To resume playback press ▶II again.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Fichiers audio MP3 et AAC
Les technologies de compression musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) et AAC (Advanced Audio Coding) réduisent considérablement les données digitales d'un CD audio tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD. Avec MP3, par ex., vous pouvez enregistrer jusqu'à 3 heures de musique de qualité CD sur un seul CD-ROM. Cet appareil exécute les fichiers audio MP3 et AAC.

Comment se procurer des fichiers de musique
Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3.

Certains logiciels d'encodage offrent une option de protection des fichiers de musique, c'est-à-dire que les fichiers ne peuvent être exécutés que sur l'ordinateur qui les a créés. Si vous gravez de tels fichiers sur un CD-ROM, vous ne pourrez pas les lire sur cet appareil. Veillez à désactiver l'option de protection dans le logiciel d'encodage avant de créer les fichiers audio. Dans ce cas, vous êtes responsable du respect de tous les droits d'auteur régionaux ou internationaux.

Comment organiser les fichiers de musique
Pour pouvoir manipuler aisément le grand nombre de fichiers de musique qui existent sur un CD-ROM, vous pouvez les organiser en dossiers (« albums »).

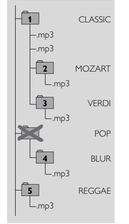
Les pistes de l'album seront lues en ordre alphabétique. Si vous désirez les mettre dans un certain ordre, faites commencer les noms des fichiers par des numéros.

Par exemple :
001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEPMP3

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cet appareil lit tous les albums en ordre alphabétique. Le nom d'un album comprend tous les dossiers dans lesquels l'album se situe, par ex. l'album VERDI dans CLASSIC possède le nom CLASSIC\VERDI.
Les albums dans l'illustration seront lus dans l'ordre suivant :

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSIC\MOZART	2
CLASSIC\VERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5



Il n'y a pas de fichiers MP3 ou AAC dans POP. POP sera donc omis.

Il est possible qu'il y ait un album *D* qui sera lu avant tous les autres albums. L'album *D* contient toutes les pistes que vous n'avez pas mises dans un album.

Comment créer un CD-ROM avec des fichiers MP3 ou AAC
Enregistrez (« gravez ») sur un CD-ROM les fichiers de musique à partir de votre disque dur à l'aide du graveur de CD de votre ordinateur.

Veillez à ce que les noms des fichiers MP3 et AAC se terminent respectivement par mp3 et aac.

Quand vous gravez vos CD-MP3, utilisez soit le format de disque ISO 9660, soit UDF. Les logiciels de gravure pour CD tels que « DirectCD » ou d'autres supportent le format UDF.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Formats reconnus
Cet appareil reconnaît :
– Le format de disque: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
– Les formats de fichiers de musique: MP3, AAC
La vitesse de transfert MP3 (débit de transfert) : 32–320 kbps et vitesse de transfert variable
Le format AAC : ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), stéréo, en-tête ADTS et ADIF, vitesse de transfert ACC ≤ 160 kbps
–Nombre total de fichiers de musique et d'albums : environ 350 (avec une longueur typique de nom de fichier de 20 caractères)

Remarque: Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

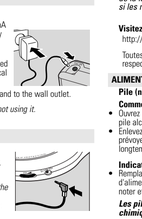
Visitez le site internet *EXPANIUM*
http://www.expanium.philips.com
Toutes les marques de commerce utilisées sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

ALIMENTATION

Pile (non fournies)
Comment insérer les pile
- Ouvrez le compartiment des piles et introduisez 1 pile alcalines de type **AA (LR6, UM3).**
- Enlevez les pile lorsqu'elles sont vides ou si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps.

Indicateur de pile vides
- Remplacez les pile ou branchez le cordon d'alimentation secteur dès que ▭ se met à clignoter et que δ ∂ ε ε s'affiche.

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.



ECOUTEURS

Ecouteurs (SBC HE545)
- Branchez les écouteurs fournis à LINE OUT/🎧.

Note: Vous pouvez également utiliser la borne de sortie LINE OUT/🎧 pour brancher cet appareil sur votre système Hi-Fi. Pour ajuster le son et le volume sonore, utilisez les boutons de commande de l'équipement audio auxiliaire et du lecteur CD.

ALIMENTATION/ECOUTEURS

IMPORTANT!
- **Sécurité d'ecoute:** Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les experts de l'audition signalent qu'un utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.
- **Sécurité routière:** N'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

FONCTIONS DE BASE

Lecture d'un disque
Avec cet appareil, vous pouvez lire
– tous les CD audio préenregistrés
– tous les CDR(W) audio finalisés
– les CD-MP3 (CD-ROM avec des fichiers MP3 ou AAC)

1 Appuyez sur le bouton-glissière OPEN ▶ pour ouvrir le couvercle du CD.
2 Introduisez un disque, face imprimée vers le haut, en appuyant doucement sur le milieu du disque afin de le faire entrer dans l'axe. Fermez le couvercle en appuyant dessus.
3 Appuyez sur ▶II pour lancer la lecture.
–▶ *C d r E R d* s'affiche. La lecture commence.
Disque audio : Le numéro de piste en cours de lecture et la durée de lecture écoulée sont affichés.
CD-MP3 : MP3 ou **AAC** apparaît. Le numéro de l'album en cours de lecture, le numéro de la piste et la durée de lecture écoulée sont affichés.
4 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
–▶**Disque audio :** Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du disque s'affichent.
–▶**CD-MP3 :** Le nombre total d'albums et de pistes s'affichent.

Note: Si le nombre total d'albums est supérieur à 9, l'affichage indique "–"; Si le nombre total de pistes est supérieur à 99, l'affichage indique "– –".

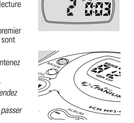
FONCTIONS DE BASE

5 Pour enlever le disque, tenez-le par ses bords et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le disque.

Remarque : Après avoir appuyé sur ▶II il peut y avoir un délai pour la lecture de la première piste MP3 ou AAC.

Lecture des formats Enhanced Music CD et Mixed Mode CD
Sur les formats Enhanced Music CD et Mixed Mode CD, il existe des pistes de CD audio ainsi que des données informatiques (p. ex. fichiers texte, images,fichiers MP3…).

1 Insérez le disque et appuyez sur ▶II pour lancer la lecture.
–▶ *C d r E R d* s'affiche. La lecture commence avec la première piste du premier album. Toutes les pistes MP3 et AAC sont lues.
2 S'il existe des fichiers MP3 et AAC sur le disque, **MP3** ou **AAC** clignote. Maintenez MODE appuyé pendant 2 secondes pour sélectionner la lecture MP3 et AAC.
–▶ *C d r E R d* s'affiche. La lecture commence avec la première piste du premier album. Toutes les pistes MP3 et AAC sont lues.
3 Pour revenir à la lecture du CD audio, maintenez MODE appuyé pendant 2 secondes.



Remarque: Pour éviter d'endommager vos écouteurs et votre chaîne hi-fi, vous n'entendez pas de son quand un fichier (de données) informatique est lu. Appuyez sur ▶▶ pour passer à la piste suivante.

Pause
1 Appuyez sur ▶II pour interrompre la lecture.
–▶L'indication de temps à l'arrêt de la lecture clignote.
2 Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ▶II .

INFORMACIÓN GENERAL

Archivos de música MP3 y AAC
Las tecnologías de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) y AAC (Advanced Audio Coding) reducen de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD. Con MP3, por ejemplo, podrá grabar hasta 3 horas de música igual a la de un CD en un sólo CD-ROM. Este equipo reproduce archivos de música MP3 y AAC.

Como conseguir archivos de música
Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

Algunos codificadores de software ofrecen una opción para proteger archivos de música, es decir, los archivos sólo podrán ser reproducidos en el ordenador que los ha creado. Si graba uno de estos archivos en el CD-ROM, no podrá reproducirlo en este equipo. Asegúrese de desactivar la opción de protección en el codificador de software antes de crear archivos de música. En este caso, usted será responsable del cumplimiento de todos los derechos de autor locales o internacionales.

Como organizar archivos de música
Para hacer más fácil el manejo del gran número de archivos de música en un CD-ROM, puede organizarlos en carpetas («álbums»).

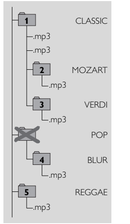
Las pistas de un álbum se reproducirán en orden alfabético. Si quiere disponerlas en un cierto orden, inicie el nombre de los archivos con números.

Por ejemplo:
001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEPMP3

INFORMACIÓN GENERAL

Este equipo reproducirá todos los álbums en orden alfabético. El nombre de un álbum incluye todas las carpetas en las que el álbum está localizado, p. ej., el álbum VERDI en CLASSIC, tiene el nombre de álbum CLASSIC\VERDI. Los álbums de la ilustración se reproducirán en el siguiente orden:

	ALBUM
CLASSIC	1
CLASSIC\MOZART	2
CLASSIC\VERDI	3
POP\BLUR	4
REGGAE	5



En POP no hay archivos MP3 o AAC. Por lo tanto POP se saltará.

Puede haber un álbum *D* que se reproducirá antes que todos los otros álbums. El álbum *D* contiene todas las pistas que no se han recogido en un álbum.

Como hacer un CD-ROM con archivos MP3 o AAC
Grabe («queme») los archivos de música de su disco duro en un CD-ROM con la grabadora de CD de su ordenador.

Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 y AAC terminen con mp3 y aac respectivamente.

Cuando grabe sus CDs MP3, use o el formato de disco ISO 9660 o UDF. Software de grabación como «DirectCD» u otros admiten el formato UDF.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA/AURICULARES

La duración media de 1 pila alcalinas del tipo AA (LR6, UM3):

Reproducción de	Disco de audio	CD MP3
ESP desactivado (Modo de ahorro de energía)	6 horas	5 horas
ESP activado	6 horas	3 horas

Nota:
–El modo de ahorro de energía duplica su tiempo de reproducción
–20 segundos después de pulsar ■, la pantalla se apaga. Después de 90 segundos el equipo se apaga automaticamente.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Adaptador de red
Utilice sólamente el adaptador de red AY 3170 (4,5 V/300 mA corriente continua, polo positivo a la patilla central). Cualquier otro producto podría dañar el equipo.

1 Asegúrese de que la tensión de su zona corresponde a la del adaptador de red. Si su adaptador de red está equipado con un selector de tensión, coloque este selector en la tensión de su zona si fuera necesario.
2 Conecte el adaptador de red en 4.5V DC al equipo y a la toma de pared.

Nota: Desconecte siempre el equipo si no lo va a usar.

AURICULARES

Auriculares (SBC HE 545)
- Conecte los auriculares suministrados a LINE OUT/🎧.

Nota: LINE OUT/🎧 también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.

FUNCIONES BÁSICAS

5 Para extraer el disco, tómelo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

Nota: Después de pulsar ▶II puede tardar algún tiempo hasta que se reproduzca la primera pista MP3 o AAC.

Reproducción de CDs Enhanced Music y CDs Mixed Mode
En los CDs Enhanced Music y Mixed Mode hay tanto pistas de CD de audio como datos de ordenador (p.ej.: archivos de texto, fotos, archivos MP3,…).

1 Inserte el disco y pulse ▶II para iniciar la reproducción.
–▶Aparecerá *C d r E R d*. La reproducción comenzará. Todas las pistas de CD de audio serán reproducidas.
2 Si hay archivos MP3 o AAC en el disco, **MP3** o **AAC** parpadeará. Mantenga pulsado MODE durante 2 segundos para seleccionar la reproducción de MP3 o AAC.
–▶Aparecerá *C d r E R d*. La reproducción comenzará con la primera pista del primer álbum. Todas las pistas MP3 o AAC serán reproducidas.
3 Para volver a la reproducción del CD de audio, mantenga pulsado MODE durante 2 segundos.

Nota: Para proteger sus auriculares y su sistema Hi-Fi de daños, no oirá sonido cuando se esté reproduciendo un archivo (de datos) de ordenador. Pulse ▶▶ para saltar a la próxima pista.

Pausa
1 Pulse ▶II para interrumpir la reproducción.
–▶El momento en el que se ha detenido la reproducción parpadeará.
2 Para reanudar la reproducción pulse ▶II de nuevo.

INFORMACIÓN GENERAL

Formatos admitidos
Este equipo admite:
– Formato de disco: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, CD Enhanced Music,CD Mixed Mode
– Formatos de archivos de música: MP3, AAC
Velocidad de bit MP3 (velocidad de transmisión de datos): 32–320 kbps y velocidad de bit variable
–Formato AAC: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), estéreo, cabecera ADTS y ADIF, velocidad de bit AAC ≤ 160 kbps
–Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)

Nota: El número de archivos de música que pueden ser reproducidos depende de la longitud de los nombres de los archivos. Con nombres de archivos más cortos serán admitidos más archivos.

Visite la página web de *EXPANIUM*
http://www.expanium.philips.com
Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Pila (no suministradas)
Inserción de las pila
- Abra el compartimento de las pilas e inserte 1 pila alcalinas tipo **AA (LR6, UM3).**
- Quite las pila cuando se gasten o si no va a utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado.

Indicación de pila gastadas
- Cambie las pila o conecte el adaptador de red tan pronto como ▭ parpadee y δ ∂ ε ε aparezca.

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA/AURICULARES

¡IMPORTANTE!
- **Advertencia de seguridad:** No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.
- **Seguridad en la carretera:** No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

FUNCIONES BÁSICAS

Reproducción de un disco
Con este equipo podrá reproducir
–todos los CDs de audio pregrabados
–todos los CDR(W)s de audio finalizados
–CDs MP3 (CD-ROMs con archivos MP3 o AAC)

1 Inserte un disco, cara impresa hacia arriba, presionando suavemente en el centro del disco, de forma que encaje en el eje central. Cierre la tapa empujándola hacia abajo.
2 Pulse ▶II para iniciar la reproducción.
–▶ *C d r E R d* aparecerá. Se iniciará la reproducción.
Disco de audio: El número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido aparecerán.
CD MP3: **MP3** o **AAC** se mostrará. Aparecerán el número de álbum actual, el número de pista y el tiempo transcurrido de reproducción.
3 Pulse ■ para detener la reproducción.
–▶**Disco de audio:** El número total de pistas y el tiempo total de reproducción aparecerán.
–▶**CD MP3:** Aparecerán el número total de álbums y de pistas.

Nota: Si el número total de álbumes es mayor que 9, el visualizador mostrará "–".
Si el número total de pistas es mayor que 99, el visualizador mostrará "– –".

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- *Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.*
- *So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once, and take advantage of these important benefits.*

Warranty Verification — Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

Owner Confirmation — Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

Model Registration — Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

Know these safety *symbols*

CAUTION — RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN. CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

For Customer Use
Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

MAC5097

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- *Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.*
- *Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder et vous bénéficierez de ces avantages importants.*

Vérification de garantie — Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

Confirmation de possession — Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

Enregistrement du modèle — Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissez ces symboles de sécurité

ATTENTION — RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR. ATTENTION: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT FAIRE L'OBJET D'UN ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR. CONFIER L'ENTRETIEN À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

Cet « éclair à pointe de flèche » indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

Le « point d'exclamation » attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

Cet espace vous est réservé
Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information au cas où vous y reportar à l'avenir.

N° de modèle _____

N° de série _____

DANGER : NE PAS EXPOSER CET EQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITE EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION : Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

MAC5097

Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- *Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.*
- *Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato y saque provecho de estas ventajas importantes.*

Verificación de la garantía — Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

Confirmación del dueño — Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

Registro del modelo — La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos símbolos de seguridad

PRECAUCION — RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA NO ABRIR. PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO QUITE LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PIEZAS ADENTRO QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. CONFIE EL SERVICIO TECNICO A PERSONAL CALIFICADO.

El símbolo del rayo indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El signo de exclamación le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

Para uso del cliente:
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

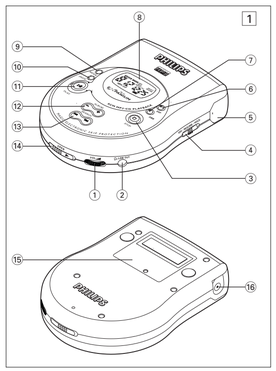
No. de modelo _____

No. de serie _____

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

MAC5097



LIMITED WARRANTY
PORTABLE COMPACT DISC
One Year Free Exchange
This product must be carried in for an exchange.

WHO IS COVERED?
You must have proof of purchase to exchange the product.A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

WHAT IS COVERED?
Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you.A replacement product is covered only for the original warranty period.When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

WHAT IS EXCLUDED?
Your warranty does not cover:
- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which the product was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product that is used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?
You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company.In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

BEFORE REQUESTING EXCHANGE...
Please check your owner's manual before requesting an exchange.Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, (903) 242-6800

GARANTIA LIMITADA
TOCADISCOS DE CD PORTATIL
Cambio gratis por un año
Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIENTIENE PROTECCION!
Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta.Adjúntelo a este manual de instrucciones y consérvelo a la mano.

¿QUE CUBRE!
La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno.Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original.Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA!
Su garantía no cubre:
- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiere modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted.Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Vírgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (incluidos productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO!
Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company.En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...
Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio.Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview,Texas 75606 USA, (903) 242-4800

MAC5097

NOTES

ENVIRONMENTAL INFORMATION

- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into three mono materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted battery and old equipment.

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des pile usagées et de votre ancien appareil.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pila agotadas o su antiguo equipo a la basura.

GARANTIE LIMITÉE
LECTEUR À DISQUE COMPACT PORTABLE
Échange gratuite pendant un an
Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?
Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et le garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?
La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, remis à neuf ou comparable sans frais pour vous.Le consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?
La garantie ne couvre pas :
- les frais de main-d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dû à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou consécutifs qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou consécutifs. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, sans toutefois s'y limiter, les enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des Etats-Unis, de Porto Rico, des Iles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?
Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company.Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview,Texas 75606 E.-U., (903) 242-4800

EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S.VIRGIN ISLANDS...
Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.
Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road,Bldg.6
Greenville, TN 37743 E.-U.
(In U.S.A., Puerto Rico and U.S.Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...
Please contact Philips at:
1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)
(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...
In U.S.A., Puerto Rico or U.S.Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 531-0039 to obtain the cost of out-of-warranty exchange.Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above).In Canada, call the phone number listed above under "Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-warranty exchange.

REMEMBER...
Please record the model and serial numbers found on the product below.Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly.It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # _____

SERIAL # _____

This warranty gives you specific legal rights.You may have other rights which vary from state/province to state/province.

EL496700S / MAC 4110 / 1-97

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...
Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio.También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:
Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road,Bldg.6
Greenville, TN 37743 EE.UU.
(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...
Favor de comunicarse con Philips al:
1-800-661-6162 (francés)
1-800-363-7278 (anglohono)
(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...
En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company llamando al (800) 531-0039 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, llame al teléfono encontrado arriba en la sección "Para cambiar un producto en el Canadá" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

RECUERDE...
Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

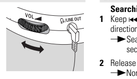
EL496700M / MAC 4108 / 1-97

English

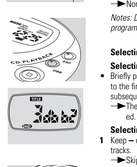
BASIC FUNCTIONS

Volume and sound

Volume adjustment
- Adjust the volume by using VOL



Sound adjustment
1 Press DBB for a moderate bass enhancement.
→ DBB is shown and *dbb 1* is displayed.
2 Press DBB again for a strong bass enhancement.
→ DBB is shown and *dbb 2* is displayed.
3 Press DBB again to switch the bass enhancement off.
→ DBB disappears.



Searching for a passage during playback
1 Keep ⏮ or ⏭ pressed to find a particular passage in a backward or forward direction.
→ Searching is started and playback continues at a low volume. After 2 seconds the search speeds up.
2 Release the button at the desired passage.
→ Normal playback continues.

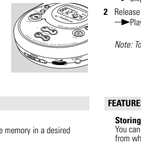
Notes: During **REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL** *,MP3, AAC or while playing a program, searching is only possible within the current track.*

Selecting an album (on MP3-CDs only)

Selecting an album during playback
- Briefly press – or + once or several times to skip to the first track of the current, previous or subsequent album
→ The first track of the selected album is played.

Selecting a track during playback
1 Keep – or + pressed to skip quickly to previous or subsequent MP3 or AAC tracks.
→ Skipping starts and speeds up after 2 seconds
2 Release the button at the desired track.
→ Playback continues with the selected track.

Note: To skip from track to track at low speed, use ⏮ *or* ⏭.



Selecting and searching (on all discs)

Selecting a track during playback
- Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to skip to the beginning of the current , previous or subsequent track.
→ Playback continues with the selected track.

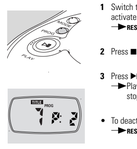
FEATURES

Programming track numbers
You can select up to 50 tracks and store them in the memory in a desired sequence. You can store any track more than once.

1 Select a track with ⏮ or ⏭.
2 Press PROGRAM to store the track.
→ **PROGRAM** is shown and *P* with the number of stored tracks is displayed
3 Select and store all desired tracks in this way.
4 If necessary, press ■ to stop normal playback. Press ▶II to start playback of the program.
→ Playback of the program starts.
- To add additional tracks to your program, press ■ to stop playing the program and continue with step 1.
- You can review the program by pressing PROGRAM for more than 3 seconds.
→ All stored tracks are displayed in sequence.

Clearing the program
1 If necessary, press ■ to stop playback.
2 Press ■ to clear the program.
→ *CLr* is displayed, **PROGRAM** disappears and the program is cleared.
- If you press **PROGRAM** and there is no track selected, *SEL* is displayed

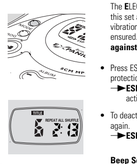
Notes:
The program will also be cleared if you interrupt the power supply or open the CD lid or if the set switches off automatically.
After storing 50 tracks, FULL is displayed.



FEATURES

Selecting different playback possibilities-MODE
It is possible to play tracks in random order or to repeat a track, an album or an entire disk.

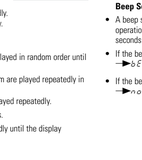
1 Press MODE repeatedly during playback to select either:
– **SHUFFLE** (with MP3-CDs only):
All tracks of the current album are played in random order until all of them have been played once.
– **SHUFFLE ALL:** All tracks of the disc are played in random order until all of them have been played once.
– **SHUFFLE REPEAT** (with MP3-CDs only):
All tracks of the current album are played repeatedly in random order.
– **SHUFFLE REPEAT ALL:** All tracks of the disc are played repeatedly in random order.
– **REPEAT:**
Audio disc: The current track is played repeatedly.
MP3-CD: The current album is played repeatedly.
– **REPEAT ALL:** The entire disc is played repeatedly.
When playing a program,you can select either:
– **SHUFFLE PROGRAM:** All tracks of the program are played in random order until all of them have been played once.
– **SHUFFLE REPEAT PROGRAM:** All tracks of the program are played repeatedly in random order.
– **REPEAT PROGRAM:** All tracks of the program are played repeatedly.
2 Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.
3 To return to normal playback, press MODE repeatedly until the display indication disappears.



ESP-Electronic Skip Protection
With a conventional portable disc player the music may stop e.g. while you are jogging. The **E**LECTRONIC **S**KIP **P**ROTECTION protects this set against loss of sound caused by light vibrations or shocks. Continuous playback is ensured. **ESP does not protect the set against damage caused by dropping !**

- Press ESP during playback to activate the skip protection.
→ **ESP** is shown and the protection is activated.
- To deactivate the skip protection, press ESP again.
→ **ESP** disappears and the protection is deactivated.

Beep Sound
- A beep sound accompanies various key operations. Keep DBB pressed for more than 2 seconds to select your beep option.
- If the beep sound has been activated: →*bEEP* is displayed .
- If the beep sound has been deactivated: →*no bEEP* is displayed .



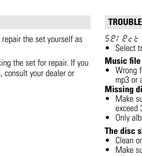
FEATURES

Storing the last position played-RESUME
You can store the last position played. When restarting, playback continues from where you have stopped.

1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.
→ **RESUME** is shown.
2 Press ■ whenever you want to stop playback.
3 Press ▶II to resume playback.
→ Playback continues from where you have stopped.
- To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.
→ **RESUME** disappears.

Locking all buttons-HOLD
You can lock all buttons of the set. When you press any key , no action will be executed then.

- Switch the slider to HOLD to activate HOLD.
→ **HOLD** is shown and all buttons are locked. When pressing any key, *Hold* is displayed.
- To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.
→ **HOLD** disappears.



TROUBLESHOOTING

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty.

If a fault occurs, first check the points listed before taking the set for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

No power, or playback does not start
- Insert the batteries correctly.
- Replace the battery.
- Connect the mains adapter securely.

Hold **indication and/or no reaction to controls**
- Deactivate HOLD.

No sound or bad sound quality
- Press ▶II to resume playback.
- Adjust the volume.
- The track is a data file. Press ⏭ to skip to the next audio CD track.
- Check and clean the LINE OUT/∩ connections.
- Keep this set away from active mobile phones or strong magnetic fields.

no cd **indication**
- Insert a disc, label upwards.
- Clean or replace the disc .
- Wait until the steamed up lens has cleared.

nF diSC **indication**
- Make sure the inserted CDR(W) is finalized.

dRtR **indication**
- Make sure you have inserted an audio disc or an MP3-CD.

Prot **indication and music file is not played**
- The music file is protected. Make sure the protection option in your encoder software is deactivated when creating a music file.
- In this case you are responsible for adherenceto all local or international copyrights.

TROUBLESHOOTING

SPI Pct **indication**
- Select tracks for programming before you play your program.

Music file is not played
- Wrong format used eg. VCD, word. Make sure the music file names end with mp3 or aac

Missing directories on MP3-CD
- Make sure the total number of files and albums on your MP3-CD does not exceed 350.
- Only albums with MP3 or AAC files are shown.

The disc skips tracks
- Clean or replace the disc.
- Make sure **REPEAT, REPEAT ALL, SHUFFLE, SHUFFLE ALL** or **PROGRAM** is switched off.

Music is skipped or popping sound when playing an MP3 or AAC file
- If the problem persists, encode the audio track again and make a new CD-ROM.
- CD damaged or dirty. Replace or clean CD.

Music is interrupted and *COPS* **indication**
- Switch ESP on.

GUIDE DE DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT : N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Pas de courant, la lecture ne démarre pas
- Introduisez les pile correctement.
- Remplacez les pile.
- Branchez le câble d'alimentation secteur correctement.

Hold **activé et/ou pas de réaction aux commandes**
- Désactivez HOLD

Pas de son ou son de mauvaise qualité
- Appuyez sur ▶II pour reprendre la lecture.
- Réglez le volume.
La piste est un fichier de données. Appuyez sur ⏭ pour passer à la piste du CD audio suivante.
- Vérifiez et nettoyez les LINE OUT/∩ branchements.
- Tenez cet appareil éloigné des téléphones portables en marche ou de champs magnétiques puissants.

Indication *no cd*
- Introduisez un disque, étiquette vers le haut.
- Nettoyez ou remplacez le disque.
- Attendez que la buée sur la lentille se soit évaporée.

Indication *nF diSC*
- Assurez-vous que le CDR(W) est bien finalisé.

Indication *dRtR*
- Assurez-vous que vous avez bien inséré un disque audio ou un CD-MP3.

Indication *Prot* **et la fichier de musique n'est pas lu**
- Le fichier de musique est protégé. Assurez-vous que l'option de protection est désactivée dans votre logiciel d'encodage lorsque vous créez un fichier de musique.
- Dans ce cas, vous êtes responsable du respect de tous les droits d'auteur régionaux ou internationaux.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Indicationde sélection *SPI Pct*
- Sélectionnez les pistes que vous souhaitez programmer avant de procéder à la lecture de votre programme.

Le fichier de musique n'est pas lu
- Mauvais format utilisé, par ex. VCD, word. Assurez-vous que les noms des fichiers de musique se terminent par .mp3 ou .aac.

Répertoires manquants sur un CD-MP3
- Assurez-vous que le nombre total de pistes et d'albums sur votre CD-MP3 ne dépasse pas 350.
- Seuls les albums avec des fichiers MP3 ou AAC apparaissent.

La disque saute des pistes
- Nettoyez ou remplacez le disque.
- Assurez-vous que **REPEAT, REPEAT ALL, SHUFFLE, SHUFFLE ALL** ou **PROGRAM** est désactivés.

La musique est discontinue ou il y a des coupures de son pendant la lecture d'un fichier MP3 ou AAC
- Si le problème persiste, encodez de nouveau la piste audio et créez un nouveau CD-ROM.
- CD endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.

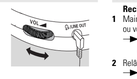
La musique est coupée et indication *COPS*
- Allumez ESP.

Français

BASIC FUNCTIONS

Volume et son

Réglage du volume
- Réglez le volume en utilisant VOL



Réglage du son
1 Appuyez sur DBB pour une amplification moyenne des graves.
→ DBB apparaît et *dbb 1* s'affiche.
2 Appuyez de nouveau sur DBB pour une amplification prononcée des graves.
→ DBB apparaît et *dbb2* s'affiche.
3 Appuyez de nouveau sur DBB pour désactiver l'amplification des graves.
→ DBB disparaît.

Sélection et recherche (sur tous les disques)
Sélection d'une piste pendant la lecture
- Appuyez brièvement sur ⏮ ou ⏭ une ou plusieurs fois pour passer au début de la piste en cours de lecture, précédente ou suivante.
→ La lecture continue avec la piste choisie.

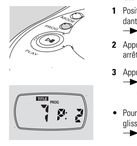
FEATURES

Programmation des numéros de piste
Vous pouvez sélectionner jusqu'à 50 pistes et les mettre en mémoire dans l'ordre que vous désirez. Vous pouvez mettre en mémoire plus d'une fois n'importe quelle piste.

1 Sélectionnez une piste à l'aide de ⏮ ou ⏭.
2 Appuyez sur PROGRAM pour mettre la piste en mémoire.
→ **PROGRAM** apparaît et *P* clignote, accompagné du nombre de pistes mises en mémoire.
3 Sélectionnez et mettez en mémoire de cette façon toutes les pistes désirées.
4 Si nécessaire, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture normale. Appuyez sur ▶II pour lancer la lecture du programme.
→ La lecture du programme démarre.
- Pour ajouter des pistes supplémentaires à votre programme, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture du programme et continuez avec l'étape 1.
- Vous pouvez passer en revue le programme en appuyant sur PROGRAM pendant plus de 3 secondes.
→ Toutes les pistes mises en mémoire s'affichent dans l'ordre.

Effacement du program
1 Si nécessaire, appuyez sur ■ pour arrêter la lectre.
2 Appuyez sur ■ pour effacer le programme.
→ *CLr* s'affiche, **PROGRAM** disparaît et le program est effacé.
- Si vous appuyez sur **PROGRAM** sans qu'aucune piste ne soit sélectionnée, l'indication *SEL* apparaît.

Remarques :
Le programme est également effacé si vous coupez l'alimentation électrique ou ouvrez le couvercle du CD, ou si l'appareil s'éteint automatiquement.
Après la mise en mémoire de 50 pistes, FULL s'affiche.



FEATURES

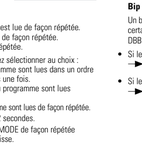
Sélection de différentes possibilités de lecture-MODE
Il est possible de lire les pistes dans un ordre aléatoire ou de répéter une piste, un album ou le disque entier.

1 Appuyez sur MODE de façon répétée pendant la lecture pour sélectionner au choix :
– **SHUFFLE** (seulement avec les CD-MP3) : Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que toutes aient été lues une fois.
– **SHUFFLE ALL:** Toutes les pistes du disque sont lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que toutes aient été lues une fois.
– **SHUFFLE REPEAT** (seulement avec les CD-MP3) : Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.
– **SHUFFLE REPEAT ALL:** Toutes les pistes du disque sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.
– **REPEAT:**
Disque audio : La piste en cours de lecture est lue de façon répétée.
CD-MP3 : L'album en cours de lecture est lu de façon répétée.
– **REPEAT ALL:** Le disque entier est lu de façon répétée.
Pendant la lecture d'un programme, vous pouvez sélectionner au choix :
– **SHUFFLE PROGRAM:** Toutes les pistes du programme sont lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que toutes aient été lues une fois.
– **SHUFFLE REPEAT PROGRAM:** Toutes les pistes du programme sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.
– **REPEAT PROGRAM:** Toutes les pistes du programme sont lues de façon répétée.
2 La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.
3 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur MODE de façon répétée jusqu'à ce que l'indication à l'affichage disparaisse.

ESP-Electronic Skip Protection
Avec un lecteur de disque portable classique il arrive la musique s'arrête quand vous faites du jogging par exemple. **E**lectronic **S**kip **P**rotection protège l'appareil contre la perte de son dues aux vibrations légères ou aux chocs. Une lecture continue est ainsi assurée. **ESP ne protège pas l'appareil contre les dommages causcs par les chutes !**

- Appuyez sur ESP pendant la lecture pour activer la protection contre les interruptions de musique.
→ **ESP** apparaît et la protection est activée.
- Pour désactiver la protection contre les interruptions de musique, appuyez de nouveau sur ESP.
→ **ESP** disparaît et la protection est désactivée.

Bip Sonore
Un bip sonore accompagne les opérations de certaines touches. Maintenez DBB appuyé pendant plus de 2 secondes.
- Si le bip sonore est activé: →*bEEP* apparaît à l'affichage.
- Si le bip sonore est désactivé: →*no bEEP* apparaît à l'affichage.



FEATURES

Mise en mémoire de la dernière position de lecture-RESUME
Vous pouvez mettre en mémoire la dernière position de lecture lue en dernier. Quand vous relancez la lecture, celle-ci continue à l'endroit où vous avez arrêté.

1 Positionner le bouton-glissière sur RESUME pendant la lecture pour activer RESUME.
→ **RESUME** apparaît.
2 Appuyez sur ■ quand vous le désirez pour arrêter la lecture.
3 Appuy